



(uten bilder)

Southern African Folktales ✎
Wiehan de Jager 🗣️
Anwar Mohamed Dirie 📧
somalil / nynorsk 🗣️
nivå 2



Carruur xabkeed
Voksborna



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Carruur xabkeed / Voksborna

Skrevet av: Southern African Folktales

Illustrert av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Anwar Mohamed Dirie (so), Espen

Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



Waa baa waxaa jiray, qoys farxad ku nool.

...

Det var ein gong ein lukkeleg familie.



Weligood isma ayan dagaalin. Hawsha guriga
iyo beertana waa ay ka caawin jireen
waalidkood.

...

Dei krangla aldri. Borna hjelpte foreldra sine
heime og i åkeren.



Laakiin looma oggolayn in ay dab u
dhowaadaan.

...

Men dei fekk ikkje lov til å gå nær elden.



Hawshooda oo dhanna waxa ay qabsan jireen
habenkii. Sababtoo ah waxaa ay ka
sameysmaayeen xabaq!

...

Dei måtte gjera alt arbeid om natta. Fordi dei
var laga av voks!



Sidaasteey qoraxda qorraxda usoo baxday na,
waa uu duulay isaga oo ku dhex heesaya
iftiinka arrooryaad.

...

Og da sola steig, flaug han syngande inn i
morgonlyset.



Laakiin Mid wiilasha ka mid ah ayaa u xiiso qabay in uu cadceedda u baxo.

...

Men éin av gutane lengta etter å gå ut i sollyset.



Waxa ay u qaadeen shimbirkii walaalkood ahaa buur dheer dusheeda.

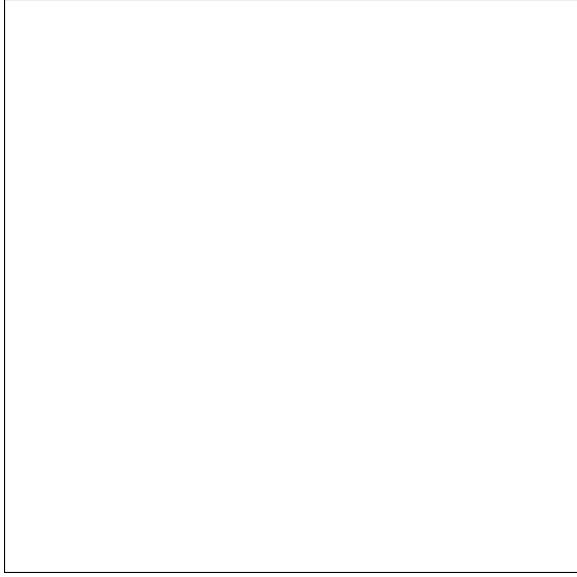
...

Dei tok med seg fuglebror sin opp på eit høgt fjell.



Hal maalin ayaa uu rabitaankiisu aad u xoogeystay. Walaalihis ayaa uga digay... ..

Ein dag vart lengsla for sterk. Brøne hans átvara han.



Laakiin qorshe ayay degen. Waxa ay u ekeysiiyeen kuus xabagta dhalaashay ah shimbir.

...

Men dei la ein plan. Dei forma ein fugl av den smelta voksklumpen.



Laakiin waa ay daahday! Qoraxda kulul ayuu ku dhalaalay.

...

Men det var for seint! Han smelta i den varme sola.



Carruur xabkeedkii aad bay uga murugoodeen in ay arkaan walaalkood oo dhalaalaya.

...

Voksborna vart leie seg av å sjå bror sin smelte bort.